

سیاسی تبدیلی

امید کار کیرال



1	:	تاک
سیاسی گہگیری	:	سرہال
امیلکار کبرال	:	تران کنوک
سگار پبلی کیشنز	:	رجانک
اکتوبر 2022	:	چاپ
media@bso-azad.com	:	گپال
www.bsoazad.site	:	تمد جاہ
عطا شاد ڈگری کالج تربت	:	ڈس

(دلگوش: نومبر 1969ء اپریل پارٹی فار دی انڈیپنڈنس آف گنی اینڈ کیپ وردے (PAIGC) ایک سیمینارے ۽ کبرال گہگیری ۽ تہرانی سر ۽ پارٹی ۽ باسکانی دیم ۽ ثران کنت۔ اے کبرال ۽ بنداتی لکچر انت کہ گہگیری ۽ بٹنی ۽ بنداتی تہر بزاں "سیاسی گہگیری" ۽ سر ۽ انت۔ سیمینارے اے دگہ سے میں لکچر گہگیری ۽ روزگی (معاشی)، ر بیدگی ۽ سلاہ بندیں تہرانی سر ۽ انت۔ سیاسی گہگیری ۽ بھرچہ ادارہ ۽ نیمگ ۽ بلوچ سیاسی جہد کارانی سیاسی ہیلکاری ۽ ہاتر ۽ بلوچی ۽ رجانک کنگ بوتگ۔ ادارہ جہد کنت کہ کبرال ۽ گیشیننگ ایس گہگیری ۽ ایدگہ سے میں تہراں ہم بلوچی ۽ رجانک کنت۔)

کیبرال کئے انت؟

امیلکار لوپس کیبرال (Amílcar Lopes Cabral) 12 ستمبر، 1924ء پرتگیزی گنی (کہ نوں گنی بساؤ انت)ء ودی بوتگ۔ چونہا کیبرال کشت ء کشاری بہرگ (شعبہ)ء یک زانکارے (Agronomist) بیت بلئے آپہ یک راجدوستیں راہشونےء بستارء گیشتر نام کش ایت۔ کیبرال "اپریکن پارٹی فار دی انڈیپنڈنس آف گنی اینڈ کیپ وردے" (PAIGC) ء بنداتی سروکاں حوار پارٹی ء بُجاہی کارُسشاد (Secretary General) ہم بوتگ۔ "پی اے آئی جی سی" (PAIGC) سال 1956ء جوڑ بیت۔ آئیء بنداتی باسک کیبرال ء آئیء پنج ہم ہیالیں سنگت بنت۔ بندات ء "پی اے آئی جی سی" (PAIGC) پوریاگرانی ہکائی پاہازگ ء ہاترء پُراہینیں سیاست (بزائکہ ہتنگ بند ء پرگ بندیں ہر تال ء روانک کش ایت) کنت، بلئے 1959ء پڑجیکٹی ء ہوزرپیگی (Pidjiguiti Massacre) ء پد پارٹی وتی پالیسی ء شور بندیاں مٹ کنت۔ آکوہ ء کوچک ء کلگاں وتی سیاسی ہنکین جوڑ کنان ء سلاہ بندیں جُہد ء چن ء لانچ ء بندات کنت۔ "پی اے آئی جی سی" سال 1963ء سلاہ بندیں اگہیری ء بندات کنت۔ 1960ء دہک ء گڈ سرء کساس ہپتاد درسد گنی ء واکدار "پی اے آئی جی سی" بیت۔ 1972ء گنی پروفلز نیشنل اسمبلی (Guinean People's National Assembly) جوڑ کنگ بیت۔ اے اسمبلی آجوتی ء مازمانیں چیدگ زانگ بیت۔ جنوری 1973ء انوکینکیوکانی (Inocência Kani) (کہ سر زاہر ء "پی اے آئی جی سی" ء باسک ء یک گوریلہ پٹو جی یے ء بستارء کارء بیت بلئے بُن اسل ء پرتگیزیانی دا ہتگیں

دلارے بیت) یکبرال ء آزاتیں گنی ء آئی ء لوگ ء دیم ء تیر باران کنت کہ آھا جاہ ء نمیران
بیت۔ پداھے سال ء ستمبر ء ماہ ء "پی اے آئی جی سی" چہ وتی نیمگ ء گنی بساؤ ء آجوئی ء جارء
جنت۔ یک سال ء پد 10 ستمبر 1974 ء گنی بساؤ ء آجوئی منگ بیت ء یکبرال ء برات
لونس (Luís) گنی بساؤ ء اولی سر وزیر نامینگ بیت۔

سیاسی گہگیری

سنگتائ! مئے گہگیری ء درور چو ہماھلک یا کھول ء پیم ء انت کہ آئی ء کرء دو
بنڈل دان است ء آلوٹ ایت کہ من چریشاں برنج بہ کش آں۔ آزانت کہ آردیں کہ
اے داناں ڈگارء بہ چنڈاں تہ (پما) پہ ورگ ء چچ پشت نہ کپ ایت، بلئے اے زانگ ء پد ہم
آداناں ڈگارء چنڈا ایت، اردیں آزمین ء جاوہر ء درون شربیت، تہھے (دوئیں) بنڈل
دان کہ ہچک / کینگ بوتگ انت چہ ہمیشاں دگہ دہ، بیست یا کہ سی بنڈل گیشیں دان در
کیت۔ سنگتائ! اسی گہگیری¹ ہم انچیں شے یے۔

مارا درستاں زندگی است ات۔ ہر کسے ء وئی وئی گیس ء گوں وئی کھول ء مردماں
بوت کت کنگ ات۔ آدگہ ہبرے کہ زور گیری² ء آماج بوتگ ات، بلئے وئی گس ء وئی
کھول ء مردمانی میان ء ات۔ ایدگہ بگندے پرتگال ء وکیل بیٹگ ات انت، چوشمکہ ایدگہ
وکیل است انت۔ پرتگال ء ڈاکٹر بیٹگ ات انت، چوشمکہ ایدگہ ڈاکٹر است انت۔ انجینئر،
دہکان، دار تراش، درزی یا زور گیریں پرتگیری پٹونج ء بہر بیٹگ ات انت، چوشمکہ ایدگہ
است انت۔ بلئے ماچرے درستاں یک جتاکیں پیسلہ یے کت، ہما نوکیں تچ کہ نوکیں
زندمانے ء مازمان (Guarantor) انت، مارا ہما وئی باتتاں کنگی انت۔ اے میاناں توپان
اتک کت کنت، ڈکال اتک کت کنت ء بے آپی ء توامیں تچ زوال بیت کت کن انت،

¹ اسی گہگیری: لس مردمانی گہگیری / Peoples' Resistance

² زور گیری: Colonialism

وہدے کہ اے تچ شُت اُنت تہ بزائ پماچچ پش نہ کپت، ھشکسین ھاک ء جس۔ ماچہ
 ڈگارائ رنگسین مڑاں ایر نہ کن ایں ء پداوبایے یاجناور (مُرگ یا شادو) مئے سر جمیں
 ڈگارائ وڑالیک کنت۔ اُسی گہگیری انچیں توکل ء ھاٹیکے لوٹ ایت کہ مارا نوکیں
 زندمانے (کہ آئی ء تہ ء مہلوک آشکام ء آزات بہ بنت) ودی کنگ ء ھا تر ء وت ء ندر کنگ ء
 توانا بہ بکشائیت۔ گہگیری ء تہ ء ھے یکسین تُرس آست، گربانی دیگ ء تُرس!

لہنتیں (مردم) پُشت ء پشت کپ ایت، لہنتیں دیم ء سپر کنت۔ پلئے ھک روچ
 نوکیں (باسک) جوڑ بوان بیت۔ ء گڈ سر ء سو بماندی تہنا ھامایانی تالہ ء کپ ایت کہ آوتی
 کارانی تہ ء ھک روچ ء (بنیات ء) گہتری آورت کن اُنت۔

اُسی جنگ بازیں رنگ ء تہراں کنگ بیت۔ چوشکہ من پیسر ء گشتنگ ات، مئے
 گہگیری باز پیسر ء بندات بیتگ۔ گنی ء گہگیری ھا وھد ء بندات بیتگ کہ اولی رند ء
 پرتگیزیاں مئے ملک ء سر ء زور گری³ ء مئے مادنانی لُٹ ء پُل ء بارو ء جیرگ بندات کنگ۔
 کیپ وردے ء گہگیری ھا وھد ء بندات بوٹگ وھدے کہ اود ء جا ھمننداں ھے مر ت ء
 مارشت کرتگ کہ پرتگیزی زور گیری⁴ چیر دستی ء کیپ وردے ء لس مردم زیاں بوگ ء
 اُنت، بے شرپ بوگ ء اُنت، چو جناوراں بہا کنگ بوگ ء اُنت ء شُد ء مرگ ء اُنت۔

ھر کس ء وتی وس ء واک ء گہگیری بندات کنگ۔ ھا منجا کوز (Manjacos)
 کہ فرانس ء سینیکال ء شینگ اُنت یا بلنٹاز (Balantas) کہ چہ مونسوا (Monsoa) ء

³ زور گیری: Colonialism

⁴ زور گر: Colonizer

ہنداں در کپتنگ ءُ چہ بوفا (Bofa) ءُ Coia ءُ گوستنگ انت۔ اے ہم لڈ ءُ بار ءُ دروشم ءُ گہگیری ءُ رد ءُ اتک کت کن انت۔ ہامردم ءُ گہگیری کہ آئی ءُ تہ ءُ اینکدر توکل است کہ زور گریں لشکر ءُ سپاہیاں لٹ دنت ءُ رند ءُ ہمے سوب ءُ ٹنگ بیت۔ ہامردمانی گہگیری کہ آہاں ڈسٹرک آفیسر پیشی ءُ ہاتر ءُ توار کت بلئے آوت ءُ کش آنت ءُ دست نہ دینت۔ نپری ہساب ءُ ہر داب ءُ ہر وھد ءُ گہگیری بر جاہ بوتگ۔ بلئے دگہ لہنتیں است انت کہ آ ہمسنتی ءُ بنیات ءُ کٹم، کھول، ہند ءُ دگی زالبولانی ادارہ ءُ دومی یکجاہی ءُ شکل ءُ گہگیری کن انت۔

کجام ہم ڈیھ بہ بیت، اود ءُ گہگیری ہما وھد ءُ شرین وٹے ءُ گیشینگ بیت وھدے کہ آڈیھ ءُ وارس وتی جیڑہ ءُ آئی ءُ گیشینگ ءُ ہاتر ءُ گہگیری ءُ راہ ءُ دگاں جو انیں وٹے ءُ سرپد بہ بنت۔ گہگیری ابرم ءُ بہرے۔ چونیں ہم تاگتے وھدے یک چیز ءُ ءُ سر ءُ زور آور بیت، تہ آتاگت ءُ ہلاپ ءُ ہمینکس زورے چست بیت۔ ایشی ءُ را گہگیری گوش انت۔ ہمے وڑ ءُ زور گر ءُ سامراجی (Imperialists) تاگتانی ہلاپ ءُ کہ توانے چست بیت، آراجی آجونی ءُ زرنبشت ءُ دروشم ءُ بیت۔ اے جیڑہ تہناچہ سیاسی جہد ءُ گین ءُ گیوار بوت کت کت، بلئے لہنتیں جاوراں چوشکہ مئے چند ءُ زمینی جاور انت، اے جہد سلاہ بندیں دروشم ءُ ہم دیم ءُ اتک کت کت۔ ہمے وڑ ءُ ہمک زمین ءُ جاورانی رد ءُ گہگیری ءُ جتائیں تہر گیشینگ بنت۔ اے الی انت کہ ہمک راجی جہد کار، تری آیک جنگولے بیت کہ راہشونے تہ آگہگیری ءُ اے تہراں سرپد بہ بیت۔ چد ءُ گین اثروری میں ہبر ایش انت کہ ماہہ زان ایں کہ ماپرچہ گہگیری کنگ ءُ ایں ءُ مئے گہگیری ءُ منزل کجام انت؟ مارا گہگیری ءُ ہر مکد ءُ مول ءُ مراد ءُ بارو ءُ آژناگ بوگی انت۔

گہگریء مانا ایش انت کہ یک نو کیں چیزے جوڑ کنگ ء ہاترے کو ہنیں چیزے ء
چکپوش کنگ۔ آکجام شے انت کہ ما آھاں چکپوش کنگ لوٹ ایں؟ تہنا ٹو گا زانی⁵
زورگری؟ اناں۔! چہ ایشی ء چکپوشی ء ہلاسی ء پد ہم ماوتی سرء دگہ ہچ رنگ ء داب ء
زورگری نہ میں، تری آچو نہیں ہم دری زوراکے ء دروشم ء بہ بیت۔ مالوٹ ایں کہ اے
زمین ء باندات ء آکبت ء پیسلد ء زمین زادگ ء ڈیھ وارس بہ کن انت۔ مئے بنداتی لوٹ
ہمیش انت۔ البتہ مئے پارٹی پالیسی ء رد ء ماہر ہما تاگت ء پرورش د ایں ء ہلاسی کن ایں کہ
آ مئے زمین ء اے ہاترے آجو کنگ لوٹ انت کہ باند اپد ا مئے راج ء سرء ہاکی بہ کن انت۔
مئے مکد اے نہ انت کہ ماگورنر ء جاہ ء بگر ایں ء ہا وڑ بہ کنیں کہ آکنگ ء انت۔ مئے مکد چہ
زورگریں استان ء جتا بوگ ء گنی ء کیپ وردے ء وتی یک راجی استانے ء ٹینگ انت دانکہ
آئی ء تہ ء انسپ، روزگار ء زندمان ء ہر تک ء پڑے تو ایں راج ء ہاترے ہمسنگی ودی بہ بیت۔
پہمیشکہ ما اے زمین ء ہر ہا اژانداں ہلاسی کن ایں کہ مئے راج ء دیر وئی ء
دیم ء میلانک انت۔ ماگنی ء کیپ وردے ء ہر ہما سیادی ء ہلاسی کن ایں کہ مئے راج ء
دیر وئی ء آزاتی ء ہلاپ انت۔ مئے لوٹ ہمیش انت کہ اے زمین ء وارس، آتری
مردین بنت کہ زالیول تہ دوین دیر وئی ء ہاترے یک حساب ء موہ دیگ بہ بنت، دانکہ آ
وتی وس ء واک ء وتی چند ء ارواہ ء دیر وئی ء ہاترے جہد بہ کن انت ء وتی بودشتاں دیم ء بیار
انت۔ مارا ہر ہما شے نیست ء نا بود کنگی انت کہ ایشی ء ہلاپ بیت۔ گام گام ء یک بہ یک ء
اگاں پکار بوت تہ مارا نو کیں دنیا یے ء جوڑ کنگ ء ہاترے کو ہنیں دنیا الم ہلاسی کنگی انت۔
مئے گہگری ء بنگی لوٹ ہمیش انت۔

اگاں ماوتی راجہ (سرجمیں) آجوتی ء لوٹ ایس تہ ما باند اہم وتی ڈیہہ ء کسان یا مزنیں ٹولیانی دروشم ء لٹ ء پل ء او پار نہ کن ایس۔ ماوتی مہلوک ء نہ تہنا چہ ٹو گا زور گراں آجو کن ایس، بگندے چہ ہر ہاشے ء آجو کنیں کہ مئے راجی آجوتی ء دیم ء اژاند انت۔ مارا (وتی تہ) بے زانتی چکپوش کنگی انت، جانسلامتی ء سر ء کار کنگی انت ء کم ء ہر وٹیں ٹرس چکپوش کنگی انت۔

مروچی اے راجی جہد ء میان ء یا بوت کنت کہ باند اہم مئے گور ء چوشیں مردم بہ بنت کہ آھاں چہ پولن⁶ یا جنوری کانٹ ء بہ ٹرس ایت۔ بلتے ہمینکس زوت کہ مئے مہلوک جو انیں وڑے ء وانگ ء نبشتہ کنگ دربارت، وانگجہ ء روت ء سر پد بیت کہ بون اسل ء ترس چی یے؟ زندگی یے؟ ابرم چی یے؟ پولن ء سر پد بیت، گروک، گرنہ، ماہ ء استال ء ایدگہ شے آل زانت ء سر پد بیت، گڑاھا وھد ء مئے زمین ء کس چہ جنوری کانٹ ء جاتیگی چھاں ہریم نہ گیپت۔

وھدے ماے جاہ ء سر بوتیں گڑا بزانکہ ماوتی راجہ بہ ہک ء دل آجو کرتگ۔ چے ء کہ بہ یک راجے ء ہاتر ء مستریں جیڑہ زور گرنہ انت، نییکہ روز گار ء کئی انت، آئی ء مستریں جیڑہ آئی ء ترس انت۔ یک لگور ء ترسو کیں راجے مدام (دگرانی) کلام بیت۔ گٹنگی ء ترس، بے روز گاری ء ترس، لٹ ورگ ء ترس، Sao Tome ء دیم دیگ ء ترس یا بے میار ء کید ء بند بوگ ء ترس، نامی ییں زانکارانی ترس، گچین کنوکانی ترس، گوں

⁶ پولن: در چلی بوڑ

موراں⁷ (Moors) ہبرکنگ ءِ ٹرس، ارواہانی ٹرس، سیاہ شپ ءِ گروک ءِ گرنڈانی ٹرس۔ سنگتال! پہ یک راجے ءِ اے داب ءِ ٹرسانی آماج بوگ یک مز میں بد بہتی ہے۔

ما یک انچیں راجے میں کہ ہنکس ٹرسانی آماج بوگ ءِ پد ہم توپک زرتنگ ءِ زورگریں لشکرگوں آسودگی ءِ اے ڈیھ ءِ مندگ ءِ نہ اشنگ۔ چرے راستی ءِ پد ر بیت کہ ما ہر وڑیں کار ءِ سرجم کنگ ءِ تو نادار ایں۔ ہسے مئے پارٹی ءِ مکسد انت کہ (ما) وتی توک ءِ ہاٹیک پیدا کہ بہ کن ایں۔ مئے گہگیری ءِ مستریں جہد ابش انت کہ ہر ہاشے کہ مئے جہد ءِ دیم ءِ اژاندے آئی ءِ چہ بُن ءِ بنچکال ولگونج بہ کن ایں۔

چوناہامروچی ماے چیز ءِ کسے باز میں، ہلئے مانہ لوٹ ایں کہ باند مئے زہگ چہ وتی مات ءِ پتاں پہ ٹرس آنت۔ زہگ مات ءِ پتانی ازت ءِ بہ کن آنت، ہلئے چر اھاں مہ ٹرس آنت۔ مانہ لوٹ ایں کہ مئے ڈیھ ءِ زہگ لٹ دیگ بہ بنت، چہ ہسے چیز ءِ مانور تر ایں، اے مئے راہ ءِ دیم ءِ اژاندے۔

سنگتال! مانہ لوٹ ایں کہ مئے ڈیھ ءِ کسے ہم لٹ دیگ بہ بیت۔ ہما کہ میاریگ آنت (بز انکہ مئے گہگیری ءِ ہلاپ کار ءِ آنت)، آھاں چچ پرواہ نیست، آھانی میاری چارگ بنت ءِ اگاں اژدری بوت تہ آجنگ بنت، ہلئے آھاں کسے چو جناور ءِ ہیم ءِ نہ چارایت۔ ما

⁷ مور (Moor): اے گالوار چہ لاطینی زبان ءِ لہز "Maurus" ءِ در اتلگ کہ بندت ءِ بربرزاں (Berbers) حور ہا تو میں مردماں شنگ بوتگ کہ کد ہمیں روم ءِ شھر مورہ مینیٹیا (Mauretania) ءِ چہ اتلگ آنت۔ اے جاگہ نوں شہلی اپریکہ آنت۔ رند ءِ اے گالوار پہ یورپی مسلماناں ہم کار مرز بوتگ۔ "Renaissance" ءِ پد لہز "مور" یا "بلیکا مور" پہ سیاہ پوستیں مردمانی توار کنگ ءِ کار مرز بوتگ۔

نہ لوٹا اس کے لئے ڈیجھئے کسے اوں چو جناورانی پیما چارگ بہ بیت۔ نوں مئے زمہ واری
 ہمیش انت کہ ہر ہاشئے نیست و نابود بہ کن اس کے آئے مردین بنت یا
 جنین) جناورانی بجاہ بہ بندیت۔ اے کارانی کنگ و ملسد ایش انت کہ مادیر وئی بہ کن اس،
 رُوم بہ زور اس وئی زمین و گواڑخانی⁸ پیما بہ رُدر اس، انچو بہ بہ اس کے مئے راج و را
 مردی کدرے بہ بیت۔ سنگتاں! اے مئے زمہ واری انت، اگاں ماے شے آل سرپد نہ
 بوت اس تا بز انکہ مئے مانا پس و گوکانی مانا یک۔

ہمے سوب انت کہ ماگر بانی دیگ و اس، جنگ کنگ و اس۔ ماراے زاگی انت کہ وئی ڈیجھ و
 مارا کجام شے و لگوچ کنگی انت و کجام رُوم دیگی انت۔ گہگری و دیروئی و ہاتر و اے ہما جتلی
 لوٹ انت۔ ہمیشہ المی انت کہ ماہنتیں جیڑھاں سرپد بہ بہ اس۔ یہ درور ماکنے اس و مئے
 دژ من کئے انت؟ چوشیں بازیں چیزے است کہ مارا وئی گور و گیشینگی انت۔ ماراے
 زاگی انت کہ ماے جہد چہ کجا بندات گرتگ، مئے بجاہ کجام انت۔ چیزے روچ پیش من
 شے کر و اے گیشینگ ات کہ ماچہ اے ہستیں جہد و پیسر چہ پیما بیگ اس، گہگری و
 پیسر مئے ہال چہ بیگ؟ ماراے چیز ہم گیشینگ انت کہ مئے راجمانی، سیاسی، ربیدگی و
 روزگی (معاشی) جاورانی رد و مئے گہگری و کجام داب و بوگی انت؟

سنگتاں! مئے جہد بازیں رنگ و داب و دیم و روت، بلئے چہ بندات تاں گڈ سر و
 اے یک سیاسی جہدے (گہگری یے)۔ ہمیشہ ما وئی پارٹی یے سہینگ، پارٹی و جوڑ کنگ
 یک سیاسی کردے۔ ابید چہ سیاسی دروشم و گہگری و دگہ ہم بازیں تہر است انت کہ آ

⁸ گواڑخ: براہوئی زبان و گالے کہ کلاب و داہیں۔ پلے و ہاتر و کار مرز بیت۔ اے پل ماں ہٹک و بے
 آہیں زمین و ردیت۔

ہم بنگلی بستارے دارِ انت، چوشکہ روزگی (معاشی) گہگیری، ربیدگی گہگیری ءِ سلاہ بندیں گہگیری۔ چہ سیاسی گہگیری ءِ ابید گہگیری ءِ سہ تہر انت کہ ایشانی توک ءِ ہم ہمک روج گہتری ءِ آرگ الٰہی انت۔ ما بگندے نہ زانگ انت بلئے مئے جہد ہمیشانی دی مروئی ءِ ما زمان بوتگ۔ سنگتاں! مئے جہد ہمے بوتگ۔

ہمے سوب ءِ چہ بندات ءِ مئے پارٹی برنامہ (پروگرام) ءِ تہ ءِ اے چیز گیشینگ بوتگ کہ مئے مول ءِ مرادے انت۔ جنگ، سلاہ بند بوگ ءِ دژ من ءِ سر ءِ اُرش کنگ ارزان انت، بلئے تہنا جنگ کنگ بس نہ انت۔ اے الٰہی انت کہ ماجنگ ءِ سیاسی پُشد ر ءِ ہم سر پد بہ نہ ایں۔ مارا اے زاگی انت کہ یک جنگولے ءِ توپک آئی ءِ سنج ءِ سماء نہ گیشین ایت بگندے آئی ءِ سنج ءِ سما آئی ءِ توپک ءِ راہ ءِ گیشین ایت۔ توپک ءِ داں ہا و ہد ءِ ارزشت است کہ ایک سر پدیں جنگولے ءِ دست ءِ انت۔ اے توپک ءِ ارزشت ہا و ہد ءِ گین بیت و ہدے اے یک شہزانت ءِ با سائیں مردے ءِ دست ءِ بیت کہ آئی ءِ سنج ءِ سما یک تچک ءِ پلکاریں مکدے پیلو کنت۔

چوشکہ دژ من وتی سیاسی زور ءِ پُشت ءِ مئے سیاسی گہگیری ءِ تاوان دیگ ءِ و لگوج کنگ ءِ جہد ءِ کنت، ہمیشکہ الٰہی انت کہ ما وتی سیاسی سنج ءِ سماء جو انیں وڑے ءِ بہ گیشین ایں۔ مئے وتی ڈیہ بیت کہ درانڈیہ، مارا وتی سیاسی گہگیری ءِ ہو ار اے چیز جو انیں وڑے ءِ گیشینگ انت کہ ماراچے کنگی انت۔ مارا بازیں چیزے گیشینگ انت۔ اگاں کسے ءِ اے چیزانی سامہ بیت تہ ایٹی ءِ سوب ءِ اے جیرہ آئی ءِ را اینکدر تکا نسر نہ کن انت۔

سنگتاں! سیاسی گہگیری ءِ اولی ءِ بنداتی کار راج ءِ یکجاہ کنگ انت۔ ما وتی پارٹی راہ بندانی تہ ءِ نہ تہنا، اے چیز (راجی یکجاہی) ءِ سر ءِ گپ کنگ بگندے سیاسی گہگیری داں

مز میں ہدے ء گیشیننگ کہ ماراوتی راج تپاک کنگی انت ء کم کم ء آئی ء تہ ء راجی سنج ء سما ودی کنگی انت۔ چے کہ ہما و ہدے ماوتی جہد ہدات کنگ ات، آو ہدے مئے مردمانی تہ ء راجی سنج ء سما ء جند نیست ات۔ ماہند پتری پشدر ء ٹو گازی پندلانی سوب ء ٹولیانی توک ء بہر ء بانگ ات انت۔ ر بیدگی ء بے ر بیدگی، جنگل ء مردم، بلنٹاز بیسیس، منجا کوز، منڈنگاز ء دگہ بازیں نام ء۔۔۔ مئے ہداتی زمہ واری گنی ء کیپ وردے ء گیشا گین مردمانی توک ء راجی سنج ء سما ء دینگ ء ہو اور راج ء تپاکی ء ہیال ء دیم ء آرگ انت۔ ہمے سوب ء مئے پارٹی کیپ وردے ء چکلےس لہزانی توک ء راج ء تپاکی ء او گام ء جنت۔

وتی راج ء تپاک کنگ ء آئی ء نیمگ ء وتی زمہ واریاں پیلو کنگ ء ہاتر ء آئی انت کہ مئے وس ء واک ء ہرچی بیت کنت ما بکن ایں۔ بلئے چوشنگہ من پیسر ء گیشنگ ات مارا پہ وتی زاتی پائید گانی ر کیننگ ء ہاتر ء یکجاہ بوگی نہ انت، مارا مپاد پرستی یک کر کنگی انت، چے کہ مئے اگلیری یک ٹولی یے ء پائید گانی ر کیننگ ء ہاتر ء یا نوکیں واجہ یے ء جوڑ کنگ ء ہاتر ء بوگ ء نہ انت۔ کیبرال اے ہاتر ء جہد ء نہ انت کہ ایدگہ مردم باندا آئی ء ہد مت ء بہ کن انت۔ اردیں من چوش بہ لوٹ اتیں، تہ 1960 ء و ہدے من ڈاکر (Dakar) ء سرجمیں زرمبشانی سرکماش اتاں، من آکل وتی پشت ء یکجاہ کت کنگ ات انت۔ ہمے وڑے مئے سنگت لوئس کیبرال (Luis Cabral) و ہدے سینگال ء شت تہ آئی ء راستلاہ جنگ بوت کہ آ پی اے آئی جی سی (PAIGC) ء لیل ء بہ کنت ء آہانی ء ہمبرائی ء کار بہ کنت ء آہانی سرکماش بہ بیت۔ لوئس آیان ء پتہ دنت کہ ہائید نہ ات کہ آھاں چرے زانگ ء پد ہم کہ آ پی اے آئی جی سی ء بہرے اے رنگیں ہبرے بہ کتیں۔ ہماروچ ء

پد آکلین مردم لوئس ء دژ منانی لڑ ء هوار بوت انت پرچہ کہ اے وهد ء آئی ء گس ء ساڑی
ات انت۔ سنگتاں! مئے گور ء مپاد پرستی ء راج وڑیں جاگہ نیست انت۔

مارا راجی یکجہای پکار انت، بلئے آئی ء تہ ء دلار، مپاد پرست ء ناشر کار گون نہ
بنت۔ ماگول دول ء دوپوستیں دز ء ڈنگاں راجی یکجہای ء ہبر ء کت نہ کن ایں۔ مئے راجی
یکجہای ء مول ء مراد چور وچ ء رژن ء پد ر انت۔ دژ من ء گول جنگ کنگی انت، آئی ء ہلاپ
ء جہد کنگی انت بلئے ہے وهداں وتی نیام ء تو امیں ناشر کارانی ہلاپ ء ہم جہد کنگی انت۔
اے مئے سیاسی گہگیری ء ہٹی راہبند انت۔ وتی کار ء جو انیں دابے ء دیم ء برگ ء ہاتر ء
سر جمیں جہد کارانی (ٹری آجنگولے بیت کہ راہشونے) سر ء الم انت کہ اے راہبند ء
جو انیں وڑے ء سر پد بہ بنت۔

مارا ہر وهد ء ہیال گور کنگی انت کہ چوشیں مردے مئے نیام ء اتک مہ کنت
کہ مئے راج ء بہر ء بانگ بہ کنت۔ چوشکہ من شمار کنتگ ات، مارا اے اهد ء جاورانی رد ء
اے چیز گیشینگی انت کہ راج ء بزانت چے انت۔ من یک رندے پد ادر ستاں کنگ لوٹ
آں گنی ء کیپ وردے ء ہما مردماں کہ آپرنگیزی زور گیر ء ہمبر اهداری ء کنگ لوٹ
انت۔۔۔ کہ۔۔۔ نول بس انت! آگندے لوٹ انت کہ انچیں کار بکن آں، بلئے آ
مئے راج ء بہرے انت ء مانہ لوٹ ایں کہ کسے ہم مارا بہر ء بانگ بہ کنت۔ ہیال گور بہ بیت
کہ ہما مردم کہ مارا بہر ء بانگ کنت، چہ ٹوگاز زور گیراں گیسن تاوان دنت، چوشکہ
زور گیراں روپے نہ روپے در کنگی انت (بلئے اے بہر ء بانگ کنوک مئے تہ ء پشت کپ
انت۔)

اے مئے سیاسی گہگیری ء بہرے کہ وھد پھ وھد وتی پارٹی ء باسک ء سر مچارانی
(جنگول) سیاسی سنج ء سماء گیشا گیشن بہ وڈین ایں۔ ماراچہ ہر یکے ء اے لوٹ کنگی انت کہ آ
وتی پگری سیمسراں سر بہ بیت ء یک جو انتریں دروشنے ء کاراں دیم ء بہ بارت۔ جد ء پد گڑا
ماوتی ڈیھ ء ہر یک شے یے ء رُ دوم دات کن ایں، হাস وتی مردماں!

ھے راھبند کہ آئی ء بنیات ء ماجھد کنگ ء ایں ء نول ھمائی ء سر ء گپ ء ثران
کنگ ء ایں۔ بزاتکہ مارا راج ء مردین ء جنین آدمانی دیمروئی دیگ ء ہاتر ء یک مزنین
جھدے پکار انت۔ ء ہر کسے کہ اے دیمروئی ء ہلاپ انت، (بزاتکہ) آ مئے سیاسی گہگیری
ء ہلاپ کنگ ء انت، ء آئی ء ڈروہگ ء انت۔ پمیشکھ مارا ہر وھد ء مہکم بوگی انت۔ گول
پارٹی ء جوڑ بوگ ء ماوت ء راید م مہکم کت! بندات ء چیر اندری سہ سہ مردمانی ٹولی ء تہ ء،
شہر ء سیلانی ڈروشم ء۔۔۔ رند ء جنگل ء کسانیں ٹولیبانی توک ء کہ اود ء وتی ہیال ء دارگ ء
چیر دیگ الی ات۔ دیمتر ء کہ ہلک مہکم بیت انت، ماکم کم ء دیم ء روان بیت ایں، پارٹی
کمیٹی، ھنکینی کمیٹی، ریجنل کمیٹی ء انتر ریجنل کمیٹی ط ات انت۔

کم کم ماوتی پارٹی ء اڑنٹسٹریشن مرٹ کت۔ وتی زمینی جاورانی رد ء گیشن مہکم بیت ایں، دانکہ
وتی سیاسی گہگیری ء جوانیں وڑے ء دیم ء بہ بر ایں۔ ھے وڑ ء ھک روچ، ھک ساھت ء
ھمبرائی ء ماوتی جھد ء کسد بزاتکہ اے چیز ء گیشا گیشن گیشینگ ء پکارگ ء کوشت کت کہ ما
چے لوٹ ایں، دانکہ ہر یک جھد کارے بزانت کہ آچے کنگ ء انت ء پرچے ء کنگ ء
انت؟ ھے وڑ ء اے ھم الی انت کہ دژمن ء سیاسی مکر ء پندل ء پریپکنڈ، سیاسی گہگیری ء
دروشم ء پتہ دیگ بہ بنت ء وتی سیاسی گہگیری دیمروئی دیگ بہ بیت، چے ء کہ مئے زربشت
ء تہ ء بئی گہگیری، سیاسی گہگیری انت۔

اے چیز پیسہ ہم باز برے مئے گپ ء گالانی بہر بیٹنگ کہ ماراھک روچ وتی راج
 سر ء سوچ کنگی انت، آھانی گور ء راستیں ہر کنگی انت، چہ دروگ بندگ ء پہریزیگی انت ء
 وتی مہلوک رد دیگی نہ انت۔ مارا کے ء رد دیگ ء زلورت نہ انت۔ وھدے کہ ماوتی راج ء
 رد دہ ایس ء آھانی گور ء دروگ بند ایس، بز انکہ ماوتی سیاسی گہگیری ء وت ماں یک گچیلے ء دور
 دیگ ء ایس۔ اگاں سکتی یے است، گوں راج ء تچک بوگی انت۔ اگاں باج برگ ء ایس یا بے
 سوب بوگ ء ایس۔۔۔۔۔ اے جاوراں ہم گوں راج ء راستیں ہر کنگی انت۔ پے ء کہ
 ہمک زربشت ایوک ء چہ باجری ء جوڑ نہ بیت۔ اگاں تہنا باجری بوتیں، تہ دنیا ء چھ وڑیں
 زربشت چست نہ بوت۔ مئے دیم ء سو بھندی ء بے سوبی دوئیں است انت، کدی کدی
 انچیں سکلیاں گوں دچار کپ ایس کہ دل یکیم بیت، بلئے ما انکت دیم ء جنزگ ء ایس۔ مارا پٹ
 ء پول کنگی انت ء وتی راج سر ء سوچ کنگی انت۔ آچہ دژ من ء پندلاں سوھو کنگی انت، دانکہ
 دژ من آھاں چھبر ردات مہ کنت۔ سنگنتاں! اے مئے ء شمنے بنکی زمہ داری انت، بلئے
 بزمن کہ بازیں سنگتے اے نیمگ ء کمار نہ کنت۔

مارا وتی جھد ء جاورانی رد ء وتی راجی تپاکی ء ہاتر ء جھد کنگی انت کہ وتی ہا برات
 کہ لہتیں راھشونانی سوب ء چہ جھد ء سستگ انت، آھاں پدا گوں وت ء ہوار بہ کن ایس۔
 اے درگت ء مارا فیولاز ء منجا کو زانی سر ء جو انیں وڑے ء کار کنگی انت۔ مھے سوب انت کہ
 مئے پارٹی ء لس مہلوک ء راھشونانی نیام ء تپاوت گیشینگ ء ہاتر ء یک سر جمیں راھبندے
 دیم ء آور تگ۔ گوں لس مہلوک ء جو انیں وڑے ء پیش آگی انت۔ آتاوان دیگی نہ انت ء
 وتی راہ گرگ ء روگی انت۔ ہمیشہ 1965 ء گا بو ء ماوتی کماندر ء راکیں ماہ ء تہ ء پرمان سر
 کت کہ آ مئے وتی مردمانی سر ء دست چست مہ کنت، بلئے کہ آھاں چہ ٹوگا زان رد

وارتگ ءِ مئے دیم ءِ سلاہ بند آنت۔ ماگوں آیاں گپ جنگ، باوست کنگ ءِ داں اے ہدءِ شینگ ایں کہ مئے ہنتیں سنگت نمیران بوتگ آنت بلئے آھاں یک رندے ہم (وتی چند ءِ رد وار ٹکین مردمانی سرءِ دست چست نہ کنگ۔ سنگت لوشینو (Lucio) مارا اے درگت ءِ جو انیں وڑے ءِ سر پدی دات کت کنت کہ آئی ءِ اے کار ءِ باز کنگ۔ اے درستیں کار ءِ کربانی وتی براتاناں وتی ہمبرائی ءِ جزیگ، وتی گہگیری ءِ راہکم کنگ ءِ وتی جہد ءِ رد ءِ راج ءِ راگیشا گین تپاک کنگ ءِ ہاتر ءِ بوتگ آنت۔

چوشکہ مازان ایں کہ کیپ وردے ءِ مئے بٹلی کار ہما مردمانی کنگ آنت کہ آبزگ آنت، آھانی گور ءِ کشت ءِ کشار ءِ ہاتر ءِ زمین نیست، نیکہ کارے است، ءِ آساؤ ٹوم (Sao Tome) ءِ مرگ ءِ آسر ءِ یل ءِ کنگ بوتگ آنت۔ مئے جہد پہ ہاماتان آنت کہ ساؤ وینسینٹ (Sao Vincent) ءِ تیب ءِ گونی چن آنت ءِ ڈکال ءِ وھداں وتی زہگانی کش ءِ ساہ دینت۔ وھدے ماے دراھیں چیزاں سر پد بہ ایں، چد ءِ پد گڑا ما پرمان شینگ کت کن ایں کہ جہد ءِ ہاتر ءِ گیشا گین مردم آرگ بہ بیت۔ ہما مردماں ہم سلاہ جنگ بیت کہ آ ٹوگازانی ہمبراہ آنت، کیپ وردے ءِ از گاریں مردماں ہم ماگوں تچکیں لبز اں گوش ایں کہ، "اے زمین شئے وتیگ آنت، مئے ہمبر اھداری ءِ بہ کن ات، دانکہ مئے جہد دیم ءِ بہ روت۔" ماے کار ءِ ہمیشہ کن ایں کہ سیاسی گہگیری ءِ اولی ءِ بنداتی لوٹ جہد ءِ ہاتر ءِ گیشا گین مردم یکباہ کنگ آنت۔

گنی ءِ ہم وڑے آنت۔ اود ءِ ہم منی ہاتر ءِ بوگ ءِ نہ آنت۔ اردیں روزگی (معاشی) بنیات ءِ بچاں ایں تہ اے جہد مئے مالی جاوے گہتر کنگ ءِ ہاتر ءِ آنت۔ اگاں وھدے کیپ وردے ءِ گنی ءِ منی زندگی پیشی داب ءِ بہ بیت۔۔۔ یا۔۔۔ باندائے ڈیھ ءِ

راہشونانی زندانچو بہ بیت کہ منی زندمان پرنگال ء بوتگ، گڑابزاں مئے ملک سک ازگار انت۔ ماراھیال گورکنگی انت، وتی راہشون اے موکل دیگی نہ انت کہ اے داب ء زندے بہ گوازین انت، پرچہ کہ مئے ڈیہ ء بازکار ء زلورت انت، اے دائیں زندمان جو ان نہ انت۔ بندات ء مئے اے جہد ہامردمانی ہاتر ء انت کہ آماں جنگلاں جاہمنند انت۔ اے ہامردم انت کہ کرمانی کرن اد ء آبات انت بلتے چہ وتی گس ء پنچ کلومیٹر دیم ء بارو ء سرپدی نہ دار انت، البش نہ زان انت کہ وانجہاہ چہ بلاہ یے یاچہ الاج ء چے پیمن نادراہی ہلاس کنگ بنت۔

گنی ء مئے جہد ء کسد ہر داب ء ناشری ء ولگون کنگ انت، آثری جنگل ء بہ بیت یا کہ شہر ء۔ مارا ناشری اے ہاتر ء ولگون کنگی انت کہ مئے زہگ بہ زان انت کہ آہانی زمہ واری چے انت، دانکہ ڈٹی مردم مارا اے سوچ ء مہ دینت کہ مارا وتی زمین ء چے پیمن زندگی کنگی انت۔ اے چیز ء زانگ ء پد ہم مالوٹ ایں کہ ہر کس گول ماہوار بہ بیت، تری آ راجمان ء کجام ہم تبک ء مردے بہ بیت۔ مرچی ہم من شمارا انچوش گش آں چوشک من جیم پنٹوبل (Jaime Pinto Bull) ء راکشنگ ات، "ٹوگازاں میل ء کن ات ء گول ماہوار بہ ات۔" کیپ وردے ء رد ء ہم من جولیو مونٹیرو (Julio Monteiro)، ایگوے نالرو ویکا (Aguinaldo Veiga)، انٹیرو بیروس (Antero Barros) ء دگہ بازیماں انچوش کشتنگ کہ آٹوگازاں میل بہ کن انت، گول ماے جہد ء ہوار بہ بنت کہ اے زمین ہمنچو منیگ انت، ہمنچو آہانی انت۔ اے زمہ واری تہنما مئے کوپکال نہ انت کہ ماوتی ڈیہ ء پاہازگ ء ہاتر ء جنگ بہ کن ایں۔ اے زمہ واری مئے درستانی کوپکال

انت۔ سیاسی اگہیری ءء راه ہمیش انت ءء یہ ہماہاں انت کہ وتی لاپ ءء ہاتر ءء اناں بگندے پے وتی راج ءء ہاتر ءء جہد کن انت۔

مئے ڈیھ ءء سیاسی اگہیری ءء رد ءء مارا وتی تو امیں زور پے سیاسی اگہیری ءء ہاتر ءء کار مرز کنگی انت۔ مئے پارٹی باز کنت، بگندے باز گیس کنت ءء بانی انت گیس بہ کنت، ءء استیں وھد ءء باز کنگ ءے۔ ما وتی جہد ءء سو بھندی، با جبری ءء یک حساب وتی جہد ءء دیم ءء روگ ءء گند ایں تہ سر پد بہ ایں کہ اے رد ءء مئے پارٹی سو بھند بوتگ۔ اے وھد ءء ہم مئے گور ءء دلار است انت کہ ٹو گازاں دیم دانگ انت۔۔۔ ٹو گا زانی کچک انت۔ مئے گور ءء چوشیں ہم مردم است انت کہ باند اٹو گا زانی ہمبر اہ بنت پرچہ کہ آ انچیں وھشت دار انت، ہو رک ءء ہالی میں مردم انت، زد وار تگیں ناشر کار انت، آھانی اے داب ءء روشت ءء سو ب ءء آھے سکی ءء سو ریاں او پار نہ کن انت کہ پارٹی ءء کارانی تہ ءء انت۔

سیاسی اگہیری ءء نہ تہنا جند ءء ڈیھ ءء مہکم بوگی انت، بگندے در ملک ءء ہم سیاسی اگہیری مہینکس مہکم بہ بیت چوشکہ اے ملک ءء انت۔ مئے جاورانی تہ ءء در ملک ءء مئے جتئی لوٹ وتی جہد ءء سیاسی اگہیری ءء مہکم کنگ ءء ہاتر ءء سیاسی مک ءء آرگ انت۔ مھے سیاسی مک کہ ماں اپریکی ءء دنیا ءء اید کہ ہند ءء دمگاں ودینگ ءء ہاتر ءء مئے پارٹی ءء مز نیں کر دے پیلو کنگ۔ 1960 ءء دیم گنی ءء کیپ وردے ءء مردم بہتاور بوتگ انت کہ پرتگیزی زور گیری ہلاپ ءء دنیا ءء دیم ءء ز ہر شانی کنگ ءء زمہ واری من ءء دیگ بوتگ۔ اے زمہ واری من ءء چہ پرتگیزی کالونیاں اتنگیں سنگتاں (کار میڑاں) رستگ۔ اولی رند ءء 1960 ءء فروری ءء ماہ ءء مارا موہرست ءء ماندن ءء وتی اولی در ملکی پریس کانفرنس کنت ءء دنیا ءء دیم ءء پرتگیزی زور گیری پد ر کنت۔ ہمد ءء ما پرتگیزی کالونی ءء جاھمننداں پرتگیزی زور گیری ءء ہلاپ ءء وتی اولی پنتاک

(Pamphlet) نبشتہ کُت۔ اے ماں انگلستان ء "Abel Djassi" ء نام ء انگریزی زبان ء شنگ ء تالان بوت۔ نوں در ملک ء مئے سیاسی گہگیری ء دروشمے رسگ ء آت، بلئے بندات ء پرتگیزی کالونیائی بستار ء ء رند ء اے سیاسی گہگیری ء گنی ء کیپ وردے ء سیاسی دروشم زُرت کہ مئے پارٹی ء دا تگلیں دروشم انت۔

در ملک ء سیاسی گہگیری ء جنتی لوٹ پہ وت ء دوست شوہازگ انت کہ آسیاسی پڑ ء مئے کُک ء بہ کن انت ء دژ من ء ہر چاریں نیگاں سیاسی کُک ء ہلاس کنگ انت۔ پمیشکہ 1960 ء دیم وھدے ماتی راج ء سلاہ بندیں جنگ ء ہاتر ء تیار کنگ ء اتیں، ہھے وھداں ماگیشا گینن میان استمانی کانفرنس ء برنامہ اڈ دات، وتی جیرہ دنیاء دیم ء ایر کُت انت، وتی جہد گینن کنان کُت دانکہ ماگوشدارگ بہ بہ ایں ء مارا اثروری نیں کُک بہ رس ایت ء دژ من ہر ہساب ء ایوک ء ہتہنا کنگ بہ بیت۔

دگہ جیرہے ایش انت کہ تو دژ من ء چہ آئی ء جندہ مہلوک ء چہ پیم جتا کن ء۔ ما پمیشکہ چہ بندات ء وتی سیاسی گہگیری ء راہبندانی رد ء اے چیز گیشینتنگ کہ ما پرتگیزی لس مہلوک ء ہلاپ نہ ایں۔ مئے پارٹی ء ہمک باسک اے چیز ء سر پد انت۔ ما پرتگیزی لس مردمانی ہلاپ ء جہد ء نہ ایں، ما پرتگیزی زور گیری ء پرتگیزی زور گرانی ہلاپ ء جہد ء انت۔ ما اے ہاتر ء جہد ء ایں کہ پرتگیزی زور گر چہ مئے ڈیھ ء شنگ بہ بنت۔ بلئے ما انگت گیشینتنگ اگلیں۔ ما گنی ء کیپ وردے ء جاہمند ء پی اے آئی جی سی "PAIGC" ء

باسک پر تنگال ء توک ء سالارزم ء فاشزم⁹ (Salazarism⁹ and Fascism¹⁰)
 هلاپ ء جهدهء نه ایں۔ اے پر تنگال ء لس مردمانی کار انت، مئے نه انت۔ ٹوگازاں چه
 آهانی مردماں سنگ ء جتاکنگ ء هاتر ء اے یک اژدری مئیں هبرے۔

گنی ء توک ء مادثر من ء چه آئی ء لس مهلوک ء جتاکنگ ء کم ء باز سو بین بوتگ ایں۔ مادیست
 که 1959 ء بندات ء، پداگست 1959 ء زهرشانی ء پڑجیگی ء هون ء هونر پیچی ء پرتگیزی
 لس مهلوک مئے هلاپ ء سلاه بند بوت، چوناهآ آهاں نه لوٹ انگ که اے جنگ ء آ مئے
 هلاپ ء سلاه چست به کن آنت۔ رند ء بازیں شهری مئے همبراه بوت آنت۔ آزان آنت
 که ما آهانی هلاپ نه ایں۔ اے مئے پارٹی ء یک مز مئیں سو بمندی یے۔ ایش دثر من ء چه
 آئی ء جندهء مردماں جتاکنگ انت۔

نوں پر تنگال ء هم همک روج مردم "پی اے آئی جی سی" (PAIGC) ء ہک ء
 گپ جنگ ء آنت۔ شامگمان هم کت نه کن ات که پر تنگال ء مئے پارٹی ء چنکس ایت ء
 شرپے است۔ پر تنگال ء ہتیں انجیں ٹوگازا است که آهانی گور ء مئے پارٹی ء انجیں مز مئیں
 کدر ء کیلویے که بوت کنت اد ء نشنگیں ہتیں سنگلتانی گور ء هم چوش نه انت۔ من ء پھل
 کن ات بلئے اے یک راستی یے۔ همے وڑ ء همک روج مئے ڈیھ ء زور گیریں جنگ ء هلاپ
 ء لیکه ودان انت پر چه که مئے پارٹی ء سیاسی گہگیری ء اے تک ء کارکنگ ء دثر من ء لس

⁹ سالارزم: پر تنگال ء پر ائم منشر سالار ء سیاسی هیال ء سالارزم شنت۔ سالارزم جر من فاشزم،
 انٹرنیشنلزم ء کمیونلزم ء هلاپ انت۔

¹⁰ فاشزم: یک راجے ء دو می راج ء سر ء نپرت ء بنیات ء زور اکی کنگ۔

مردمانی میان ء تپاوت گیشینگ ء پدا دژ من چه لس مہلوک ء دور ننگ، سستگ ء جتا ننگ۔

جاور جو انتر بیگ ات انت، بلے انگت آوہ نہ تنگ کہ ہر چیز باز جوان بوتیں۔ پرتگیزی لس مردمانی دیم ء ماوت ء مٹارین ایں۔ ما اے چیز ء گیشین ایں کہ گوں جنگی بندیک ء جنگ ء باجو ایں سپاہی ء پے پیم پیش آگئی انت، دانکہ پرتگیزی لس مردم مئے ہمبراہ بہ بنت ء مئے دژ من بزاں پرتگیزی زور گیراں چه دور ء جتا بہ بنت۔ نوں مازان ایں کہ مئے جہد ء تہ ء گتیری ء جو انتریں پروسکینڈا کہ مئے پارٹی ء ننگ، آپرتگیزی لگوریں سپاہی ء جنگی بندیکانی سوب ء اینکدر سوبمند بوتگ۔ اے مئے جہد ء یک مز میں سوبمندی یے۔ مارا بازاں انچیں پرتگیزی لگوراں کہ ما آہاناں پرتگال ء روان دانگ، گاگد نبشتہ ننگ کہ ما آہاں وتی ڈیجھ ء نچ بہ لیک ایں دانکہ آ پی اے آئی جی سی (PAIGC) ء ہاتر ء کارکت بہ کن انت۔ اے چیز ء چه پدربیت کہ ما اے پڑے چنکدر سوبمند بیگ ایں۔ مئے گور ء انچیں نبشتنگیں گاگد است انت کہ چه آہاں پدربیت کہ ما چه اے جہد ء بندات ء زور گیراں ء گوں تجکیں لبزاں گشتنگ کہ آہا کو ہنیں زور گریں ماشین ء پادگ انت کہ مئے مہلوک ء لٹ ء پل ء ننگ لوٹ انت۔ آہاں مئے گور ء انگت ہم جاہ رس ایت اگاں آلوٹ انت۔ ما انچیں ڈیجھ ء لوٹ ایں کہ اود ء ہر کس، تری آکجام اول ہند ء دگ ء مردے بہ بیت، زندگی کت بہ کنت بلے شرت ایش انت کہ مئے وتو اجہی ء شرب ء بہ کن انت۔ اے ہما ننگی سوب انت کہ پرتگیزی شہریاں چه پرتگیزی زور گراں سند ایت ء جتا کنت۔

داں 1964ء جاوړ انچو جوڑ بوت انت کہ هچ پر تگیزی شهری پشت نہ کپتنگ ات، درست واتر شنگ ات انت۔ بلئے مئے جہدء تہء وهدے ماسلاہ بند بوتگ اتیں تہ ما پر تگیزی بندگییں سپاہیاں گوں ناشری نہ کت پرچہ کہ اے مئے سیاسی سنچء سماء کم شرپی ات۔ اگاں مئے سنگتےء گوں پر تگیزی سپاہی یےء انچیں ناشریں کارے بہ کتیں کہ ٹوگاڑ گوں مئے مردماں کن انت گڑ ازانکہ آپارٹیء هکمء چپء شنگ۔

مئے جہدء بندتءء، لہتیں انچیں سنگت است ات کہ آھاں مئے گہگیریء زمینی جاوړانی ردء انچیں سوج دات کہ ماہم زوراکہ بہ کن ایں۔ ماے سوج ردکت انت۔ ماوتی جہدء تہء چوشیں کار نہ کن ایں کہ اپریکی اید کہ جہدانی تہء بوتگ انت۔ ثری چونیں ہم منانکء درونت دیمء آرگ بہ بیت، زالبولانی جنگ یا اسپیت پوستیں گونڈلانی جنگ کہ اسپیت انت، روانہ انت۔ ماے چیزء مرچی ہم ردکن ایں باند اہم۔ چوش پرچےء؟ چےء کہ مئے گہگیریء کسد وتی راجء ہذمت کنگ انت، چہ آھاں ہونواریں رستر جوڑ کنگی نہ انت۔ مانہ لوٹ ایں کہ مئے مردم بس ہمے ہاترء ہون بہ ریچ انت کہ بس ہون ریچگی انت۔ ہون ریچ ایت بلئے سیاسی پد کردء توکء کہ مئے وشہالیں بانداتء ہاترء انت۔

اگاں کسے مئے دستء جنگ بیت تہ تہنا ہمے سوبء کہ آمئے دیمء مئے مہلوکء ہکانی پلنگء ہاترء سلاہ بند بوتگ۔ ماہمے پرمان شنگ کنگ کہ ہر کس وهدے جنگء ببادنت، گوں آئیء یک دژمنےء بستارء نہ بگندے انچاہیں لس مردمءء حسابء پیش آہگ بہ بیت۔ وش بہتیء مئے سنگت اے چیزء سرپد انت، انچو کہ بوگی انت۔ اگاں کسے ہم اے وژنہ کنت بزآنکہ آمے پارٹیء راہبندء پروشنگء انت، مئے سیاسی گہگیریء چپء روگء انت۔

مئے سیاسی گہگیری ء جاورانی رد ء مئے گوں پر تگال ء ایدگہ کالونی ء مردمانی
 همبرائی ء کارکنگ، گوں آھاں همسنت بوگ سک بازائی انت ء انچو کہ من پیسر ء گشتگ
 ات، اے کار ء ہاتر ء چوشمہ ماسکین این دگہ کس نہ انت۔ ماچہ بندات ء اے جیڑہ دیم ء
 آورتگ ء گشتگ کہ مائیکس ء مئے دژ من ہم یکین انت۔ اے دگہ زربشت گوں مئے
 زربشت ء برز ء جہل بوتگ انت، ریکاری بوتگ انت بلئے "پی اے آئی جی سی" (PAIGC)
 ء نیمگ ء ہر و ہد ء پر تگیزی زور گیری ء ہلاپ ء چست بوتگیں زربشتانی ہاتر ء
 کمک ساڑی بوتگ۔ بلئے مئے گور ء انچیں سگت بوتگ انت کہ آھاں جست کنگ کہ تہنا
 The Conference of Nationalist Organizations of) "CONCP"
 (the Portuguese Colonies) ء کمک پرچہ کنگ بہ بیت؟ مئے پتہ ایش انت کہ
 اے چیز مئے پائید گانی ہاتر ء انت، اے تہنا دومی ء پائیدگ نہ انت بگندے مئے ہم ہک ء
 انت۔ CONCP ء ہاتر ء سنگتانی گربان کنگ ہمیشکہ الم بوتگ کہ اے دگراں کس دیم نہ
 داتگ۔ ہمے وڈ ء ماپر تگیزی کالونیائی سر جمیں نودر براناں یکجاہ کنگ ء ہاتر ء UGEAN
 (The General Union of Students of Black Africa) جوڑگت کہ
 بازیے ایشی ء ہک ء نہ ات۔ مئے وش بہتی ات کہ سگت اے چیز ء سر پد بوت انت۔

ماہتنا یک چیزے رد کن این، ماپر تگیزی کالونیائی توک ء دروگیں زربشتاں گوں
 چھر ہوار نہ بہ این۔ ماچوشیں زربشتاں گوں ہوار نہ بہ این کہ آدیروئی نہ کن انت ء
 سامراجی تاگتانی ہاتر ء کار کن انت۔ ماوتی ڈیھ ء نوکیں دروشم ء واجہی نہ لوٹ این۔ ماہتنا
 گوں ہماھاں همسنت بہ این ء کارکنیں کہ مئے نز ء آھانی نیت جو انیں وڈے ء جہد کنگ
 نیگ انت۔ مرچی ہم ماوتی اے پوزیشن ء سوب ء پشومان نہ این۔ سنگتاں! گوں انگولا،

مز میک ء ساءوٹوم ء آجونی لوٹوکیں زربشٹاں هوار بوگ، هسنت بوگ ء یکے دومی ء مک کنگ مئے سیاسی اگلیری ء یک اژدری نیں بهرے۔

ما" پی اے آئی جی سی" ء بستار ء اے جهد کنگ که مز میک ء آجونی ء جنتپاک

به بیت ء هے سوب ء ما (FRELIMO) (The Mozambique Liberation Front) ء جوڑ کنگ ء مک کنگ۔ هے وڑ ء " پی اے آئی جی سی" ء انگولا ء

(MPLA) (The People's Movement for the Liberation of Angola) ء جوڑ کنگ ء هاتر ء هم مک کنگ۔ اے گپ ء هر کس زانت که ایثی ء توک ء

هچ هرابی نیست۔ انگولا ء مردم هم اے چیز ء سر پد انت۔ وتی راجی نپ ء ر کینگ ء هاتر ء مئے سنگت وتی ساه ء پرواه ء نہ دار انت ء انگولا ء چیریں دیواناں بهر زور انت۔ هے وهده که

انگولا ء بازیں سیاسی ور کرے (PIDE) (The International and State Defense Police) ء دزگیر کنگ ات، آهاں گوں هوار بوگ المی ات۔ ما

ایگر ونومستانی بستار ء گوں انگولا ء جهد کاراں یک رازی ناگے دزرندکت، انگولا ء شت ایس ء اود ء سنگتاں گوں دیوان کنگ ء موه رست۔ همد ء ما PIDE ء چیر دستیں کالونیانی آجونی ء

هاتر ء نوکیں هیال ء لیکهانی سر ء باوست کت۔ انگولا ء بازیں کارے ء سر جم کنگ ء پد ماے کار کت۔ پرچے ء؟ وتی مهلوک ء هذمت کنگ ء هاتر ء۔ ماچوش کور دیدنه ایس که وتسر ء

انگولا ء مهلوک ء هاتر ء گربانی به دایں۔ چوناهامار امر دی بستار ء انگولا ء مز میک ء مردمانی هاتر ء هم انچو جهد کنگی انت که ماگنی ء کیپ وردے ء هاتر ء کنگ ء انت۔ پمیشکه مئے پارٹی ء

چه درستاں گینن باسائیں باسک هانت که گوں دژمن ء هر کجام ڈیبه ء جنگ دینت۔ ماهر وهده پر تگی دی کالونیانی تپاکی ء هبر ء کن ایس ء تپاکی ء اژدری لیک ایس۔ وش بهتی ء دنیا ء جهان

ءء حیرتہءء جنجالاں پدمرچی ماہمکو پگ ایں۔ سنکٹاں! اے پرتگیزی زورگری ءء ہلاپ ءء یک دگہ سو بمندی یے۔

مئے پارٹی ءء یک داہگے کہ پرتگیزی کالونیائی نو دربر کییں گل ءء تہ ءء مچ کنگ بہ بنت۔ اے کار ءء سرجم کنگ ءء ہاتر ءء مارا کلاں تپاک بوگ لوٹ ایت۔ اگاں چوش بوت تہ اے مئے سیاسی گہگیری ءء دگہ یک مز نیں سو بمندی یے بیت پرچہ کہ مئے راجی دژمن نو دربرانی توک ءء ہم است آنت کہ آھاں رد دیگ لوٹ آنت، دانکہ باندا مئے مہلوک ءء زندگی مان بہ گیشن ایت۔

سیاسی گہگیری ءء وتی ڈیھ ءء ڈن مہکم کنگ ءء ہاتر ءء ماہر وھد ءء حمے جہد کنگ کہ گوں اپریک ءء یک مہکمیں سیادی یے بہ ٹہ ایت۔ بندات ءء کونیکری (Conakry) ءء مئے جگر آپ کت آنت، بزاں گنی ریپبلک ءء گوں سنگتی ءء آھانی صمبراہ داری ءء ہاتر ءء مارا مز نیں جہدے کنگ کپت۔ سنکٹاں اے کار مئے گہگیری ءء بنگنی کارے۔ گنی ءء صمبراہ داری ما گشت کن ایں مئے جہد ءء جو انتریں ءء سر زاھریں سو بمندی ایت۔ ایٹی ءء مراد البش ایت کہ اے کار ءء سر کنگ ءء ہاتر ءء ہمنچو گر بانی دیگ کپتنگ کہ سوچ ءء ہم ڈن ایت۔ حمے وڑ ءء سینیکال ءء سو بمندی ءء ہاتر ءء مز نیں سگ ءء او پارے در کار بوتگ۔ سینیکال ءء مردماں مارارد کت، مئے پارٹی ءء ہلاپ ءء زربشت چست بوت آنت، بلتے سالانی سال یک حساب ءء جہد ءء دارگ ءء سوب ءء ماسوین بیت ایں ءء سینیکال ءء گورنر ءء گوں رازی ناگے ٹہ ایت۔ اے مئے سیاسی گہگیری (کہ مارا ہمک وھد گیشن مہکم کنگی ایت) ءء ہاتر ءء مز نیں سو بمندی یے ایت۔ نوں ماسر جم یک جتا میں جاہے ءء سر ایں ءء مئے جاور ہم پتہک جتا ایت۔

ماہر و ہدء لوٹ اٹگ ء داں ہما و ہدء کہ مئے جاو سازگار بنت ماگوں ایدگہ
 آزاتیں اپریکی استاناں سیادی کنگ ء واہلدار بہ این۔ اے درگت ء مئے گوں ہلتیں
 اپریکی استانی کماشاں سنگتی بوتگ کہ آ مئے پارٹی ء مُک کن انت۔ پہ درور مئے گوں
 الجزائر، یونائیٹڈ ارب ریپبلک، تنزانیہ ء کوگو۔ برازاویل ء جوانیں سنگتی است انت ء مانگت
 امیت داراں کہ دیمتر ء مئے پارٹی ء گوں آئی ووری کوسٹ، ٹنسیسیا ء اے ردء دگہ آزاتیں
 اپریکی استاناں سیادی یے بہ نء ایت۔ پہ مئے سیاسی گہگیری ء اے یک اذدری یں کارے۔

گوں وتی توکل، جہد ء زربشت ء سو بندگان ماسر جمیں اپریکی مہلوک (The Organization of African Unity) ء دروشم ء یکجا کنگ ء وت ء بزاں وتی
 مہلوک ء پارٹی ء را اپریکی آزاتی ء جہدانی سرکیل ء بستار ء مٹارینگ۔ سیاسی گہگیری ء
 درگت ء اے یک مز نہیں سو بندی یے۔ مانگت ہم جہد کن این کہ اپریکی آزاتی ء
 زربشتاں گوں سیادی ء مہم بہ داراں ء آہانی ہر و ہدء مُک ء بہ کن این۔ مارا ساؤتھ
 اپریک ء نسل پرستیں زور گری ء ہلاپ ء چست بوتگیں زربشتانی سرء نہ تہنا بیسہ است
 بلکیں ماے جہد ء تہ ء گوں ساؤتھ اپریکی مردماں ہوا راں۔ ماراھے و ہدء روڈیشیا، ساؤتھ
 ویسٹ اپریک، زیمبا ء کینیا (ہما و ہدء کہ زور گری ء آماج بوتگ انت) ء آجوتی ء زربشت
 ہم شومنگی نہ انت۔ من یک حساب ء جہد کن آل کہ گوں ایشاں ہسنت بہ باں، بلئے
 مپاڈ پرستاں چہ ہر و ہدء وت ء دور داراں۔ مازان این کہ ماراگوں کئے ء سنگتی کنگی انت،
 پرچہ کہ ہمک ہما کہ آئی ء گور ء سنگتی ء یک گینن اٹگیں راہبندے نیست، آپہ وت سنگت
 کچین نہ کنت، بگندے وتی ناشریانی ہاتر ء ہمراہ شوہازایت۔

مئے پارٹیء ماں سیاسی گہگیری ء پڑء یک مز نہیں سو بمندی یے اے بوٹنگ کہ ما
 دنیا ء دیر وئی دوستیں تاگتانی گورء، হাস سوشلسٹانی کرء وتی جہد ء ارزشت در شان کنگ
 کہ اے کار ء مارا سالانی جہد پکار بوٹنگ۔ ما آھاناں وتی پارٹی ء سنگینی ء جہد ء ارزشت پیش
 داشتنگ۔ هے وھد ء کہ آئے سرء بیسہ کنگ ء ات انت، مارا مان آرگ ء ات انت ء مئے ستاء
 کنگ ء ات انت، مئے واستہ جیرگی ہبر ایش ات کہ ایشانی کنگ چے پیم وتی جہد ء ہاتر ء
 کار مرز کنگ بہ بیت۔

ھے وڑء ماے ہم زاننگ کہ پر نکال ء گوں سیادی دارو کیں ماکنی دیم ء چے پیم
 وتی سیاسی گہگیری مہکم دارگ بہ بیت۔ ما ہچبر چوش مان نہ گیسٹ انگلیں کہ دنیا ء دیم ء بہ رو
 این ء بہ گش این کہ ماھمک سرمایہ داریں ملک ء ہلاپ ء جنگ ء این۔ ما ہچبر چوش نہ کنگ۔
 ماہتنا پر تگیزی زور گری ء ہلاپ ء جنگ کنگ کہ مئے زمہ واری انت۔

ما وتی جیرہ جر من، انگریز ء فرانسیسیانی دیم ء ہمداب ء ایر کنگ کہ امریکہ ء دیم
 ء ایر کنگ۔ ما آھاناں تچکیں لبرزاں گشتنگ کہ ما آھانی ہلاپ ء جنگ ء نہ انت، مئے جنگ
 تہنا پر تگیزی زور گری ء ہلاپ انت۔ اگاں آئے ہمبر اھداری ء نہ کن انت، یامارا کنگ نہ
 کن انت، نزوری مئے پارٹی ء نہ انت، ہماہانی انت، پرچہ کہ آسامراجی تاگت انت ء
 آھانی نپ گوں پر تگیزی زور گیراں بندوک انت۔ پہ آھاں اے نپ ء پانیدگ چے مئے
 زندگیاں گیسٹ ارزشت دار انت۔

پداھم ماسو بمند بیٹنگ این۔ ما دیہستنگ کہ باز برء روبر کتی ملاں پر نکال ء ہک ء ووٹ نہ دانگ
 یا اے جیرہ ء سرء ہچ نیبگ ء نہ بوٹنگ انت۔ هے پہ مئے ہاتر ء مز نہیں سو بمندی یے۔
 سنگنتاں! پہ درو ماے ملاں رواں ء پریس کانفرنس کن این، وتی جیرہ ء دیم ء کار این، اگاں

باز نہ بیت، تہ ہمے ماکانی ہما ادارہ کہ زور گری ۽ ہلاپ آنت مارا مک کن آنت۔ سنگتاں! اے ہم باز ارزشت دار ایت، انچو کہ امریکہ آنت، ہمے وڑ ۽ انگلستان، اٹلی ۽ فرانس ۽ دیرونی دوستیں تاگتانی گور پنی اے آئی جی سی (PAIGC) ۽ ایک مز میں ازت ۽ شریپے است۔ ہتہنا ہما کہ مارا شری ۽ نہ زان آنت یا چوش سر پد نہ آنت کہ مئے کجا کجا سیادی است آنت۔ آاے بارو ۽ ہچ نہ زان آنت۔

گور سر ۽ ایش کہ باج ما برتگ۔ رو کپتی ملک سویڈن کہ آئی ۽ گوں پر تگال ۽ کار ۽ بار است آت، نوں پر تگال ۽ یک کر کنگ ۽ مئے ہمہر امداری ۽ کنگ ۽ آنت۔ سویڈن پہ زور مئے مک ۽ کنگ ۽ آنت۔ اے مک مارا ہمے سال ۽ سر بنت۔ آمارا زرنہ دنت بلئے دارو ۽ در مان ۽ وانگاہ ۽ اید کہ ساز ۽ سامان دنت۔ اے مئے مہلوک ۽ روز گی (معاشی) ۽ ریدگی پڑ ۽ باز مک کنت۔ سنگتاں! اے پہ مایک مز میں سو بندی یے کہ پر تگال ۽ ہمہراہ نوں آئی ۽ یک پہ یک ۽ یلا کن آنت۔ زور گریں پر تگیری اے چیز ۽ سر پد آنت، پمیشکہ آس ۽ لگ آنگ۔

وہدے سوویت یونین ۽ مئے مک کت، پر تگال ۽ وش نہ یک، آئی ۽ زہر شانی کت، بلئے سک کم، پرچہ کہ آئی ۽ زانت کہ دگہ وڑ نیست۔ چائنا ۽ کیوبا ۽ باری ۽ ہم انچوش آت۔ پر تگال زانت کہ کیوبا مارا سلاہ دنت، آزانت کہ کیوبا ۽ ڈاکٹر مئے مک ۽ کنگ ۽ آنت، آشر زانت بلئے تنیکہ آوہ نہ تنگ کہ کیوبا ۽ شہری گرگ بہ بنت ۽ آاے چیز ۽ سر پد آنت۔ پر تگال ۽ اے دگرانی باری ۽ چوش نہ کنگ، چوشکہ سویڈن ۽ باری ۽ آس ۽ لگ آنگ۔

انچوشکہ سویڈن ۽ مئے مک کنگ ۽ جار جت، ٹوگاز کیلیں دمان ۽ آس گپت آنت، وتی سفیر ۽ واتر کت، سنیپاری سیادی ہلاس کت آنت، سر جیں مردم دگانی سر ۽

آؤرت آنت ءُ مز دور ایش ھلکُت آنت کہ سوئڈن ءُ لائچ ایرگیجگ مہ بنت۔ پرتگال ءُ
چوش پمیشکہ کُت کہ آزانٹ مئے ھوار بوگ چندرین ارزشتے دار ایت۔ آاے ھم
زانٹ کہ آھانی رو کپتی سنگتی چہ ھمد ءُ ڈران بنت۔ آزانٹ کہ امریکہ، انگلستان ءُ فرانس ءُ
دیروئی دوستین تاگت اے چیز ءُ پہ درورے زُرت کن آنت ءُ وتی ھالماں پہ زور اپریکی
آجوتی دوستین زرمبستانی کُت کنگ ءُ لچار کُت کن آنت۔ آھاں چہ ھمے وڑ بوگ ءُ ٹرس
ایت۔ چہ ایشی ءُ ماگمان کُت کن ایں کہ ماوتی سیاسی گہگیری ءُ سفارتکاری ءُ تہ ءُ اے سال ءُ
چینکس سو بمند بیٹگ ایں۔

سنگتاں! گُرسر ءُ مئے سیاسی گہگیری ءُ سہ بئٹی مکد آنت۔

- i. پہ وتی راجی جہد ءُ مہلوک ءُ دیروئی ءُ ھاتر ءُ مئے پارٹی ءُ ساہگ ءُ راج ءُ تپاک
کنگ۔
- ii. دژمن ءُ چہ آئی ءُ تو امیں ھمبراہ، کُت کار ءُ مئے جہد ءُ ھلاپ ءُ کُت کنو کاں چہ
سندگ ءُ جتا کنگ۔ اے وھد ءُ مئے سیاسی میار وتی جاہ ءُ ھمک بہ بیت۔
- iii. وتی جہد ءُ انجیں دروشے دیگ ءُ انچوش کار کنگ کہ ما اے چیز ءُ ھچبر بیھال مہ بہ
ایں کہ مئے جہد بندات ءُ سیاسی جہدے ءُ مئے مکد اے سیاسی گہگیری ءُ
سو بندی انت۔



Political Resistance

نومبر 1969ء اپریکن پارٹی فار دی انڈیپنڈنس آف گنی اینڈ کیپ وردے (PAIGC)ء
یک سیمینارےء کبیرال گھگیریء تهرانی سرء پارٹیء باسکانی دیمء ٹران کنت۔ اے کبیرالء
بنداتی لکچر انت کہ گھگیریء بنگلیء بنداتی تهر بزاں ”سیاسی گھگیری“ء سرء انت۔ سیمینارء اے
دگہ سہ نین لکچر گھگیریء روزگی (معاشی)، ربیدگیء سلاہ بندیس تهرانی سرء انت۔ سیاسی
گھگیریء بھرچہ ادارہء نیمگء بلوچ سیاسی جھدکارانی سیاسی هیلکاریء ہاترء بلوچیء
رجانک کنگ بوتگ۔ ادارہ جھد کنت کہ کبیرالء گیشینگ ایں گھگیریء ایدگہ سہ نین تهر اں ہم
بلوچیء رجانک بکنت۔

SAGAAR PUBLICATIONS

www.bsoazad.site